

J

japon, adj.

Origine : du nom du pays, par allusion à certains produits importés, vendus à très bas prix sur les marchés et de qualité médiocre.

1 - adj. : qui ne vaut rien. Fréq., milieu urbain, fam. "*Que veux-tu faire avec des ouvriers japonais ?*" (convers. Ouaga.).

Loc. : être japon+.

2 - être japon, loc. verb.

Etre de la camelote, ne pas valoir grand chose. Fréq., milieu urbain, fam. "*N'achète pas ça, c'est japon !*" (convers. Ouaga.).

jardin de case, n.m.

Petit jardin potager, proche de l'habitation, qui produit les légumes destinés à la consommation familiale. Usuel.

Encycl. : Généralement cultivé par les femmes. "*C'est dans le jardin de case qu'on cultive choux, aubergines, tomates*". (informateur Ouaga.)

Syn. : champ+ de case.

(1) java, n.m.

Tissu de pagne, en coton imprimé, importé, vendu par pièces de 12 yards Usuel. "*Toutes ces belles dames qui préfèrent le java et le wax+ aux pagnes de fabrication locale*". (convers. Ouaga.).

(2) java, n.f.

Origine : nom de danse. Danse, quelle qu'elle soit. Fréq., argot scolaire. "*Je suis allée la chercher pour une java [.] Eh bien, elle a refusé. Pourtant, elle aime javer+ !*" (convers. Ouaga.).

Dér. : javer+, javeur+, javeuset+.

javer, v.intr.

Origine (de java (2)). Danser. Fréq., argot scolaire. "*Il s'est sapé pour aller javer !*" (convers. Ouaga.). "*Le samedi nuit+, je vais javer avec une bouille+.*" (convers. Ouaga.).

javeur/javeuse, n.m. ou f.

Danseur, danseuse. Fréq., argot scolaire. "Ca, c'est une javeuse ! Du disco à l'afro-cubain, elle est la meilleure !" (convers. Ouaga.).

jeter une peau d'hyène, loc. verb.

Origine : calque de langues locales. Semer la zizanie.

Encycl. : Par allusion à une pratique magique. La personne qui agite une queue d'hyène au milieu d'un groupe est censée y semer la discorde. Peu fréq. "Le nez (de cette belle mulâtresse), insolemment long et fin dans un visage angélique, a jeté une peau d'hyène sur Téma." N. KOLLIN, Haro camarade commandant, 1977.

jeton, n.m.

1 - Pièce de monnaie, par extension, argent. Usuel. "Il avait quelques centaines de francs en jetons." A.S. COULIBALY, Les dieux délinquants, 1976.

Syn. : (partiel) badget, chét, kienst, ort, pect, pèset, zaïret.

Comp. : avoir les jetons, rendre les jetons.

2 - avoir les jetons, loc. verb.

Avoir de la monnaie, par extension, avoir de l'argent.

Rem. : "Avoir les jetons" est inusité au sens de l'argot français "avoir peur".

3 - rendre les jetons, loc. verb.

Rendre la monnaie.

jeune fille, cf. fille (1).

jeunesse, n.f., cf. naam+.

Groupement traditionnel d'entraide, constitué par des jeunes gens des deux sexes, s'associant pour un meilleur rendement du travail agricole Usuel. "A Guèdougou et à la coopérative, les sociétés de culture que l'on désigne ici en français sous le terme de "jeunesse", sont au nombre de quatre." QUEANT, ROUVILLE, Agriculteurs et éleveurs ..., 1969.

Syn. : naam+.

jo [dʒo], n.m.

1 - Origine : par allusion à Johnny Halliday. Garçon élégant et qui ne passe pas inaperçu. Fréq., milieu urbain, jeunes, fam., mélior. "Les filles préfèrent sortir avec un Jo." (convers. Ouaga.).

Syn. : gyo+, jomant.

2 - hé jo !, interj.

Terme d'adresse connotant camaraderie et connivence. Fréq., milieu urbain, jeunes, fam. "Hé jo, dis-moi un peu où tu vas ?" (convers. Ouaga.).

jober [dʒobe], v. intr.

Origine : de l'anglais "job". Travailler, exercer une activité (rétribuée ou non). Fréq., milieu urbain, jeunes surtout, fam. "Tu jobes, toi, pendant les vacances ?" (convers. Ouaga.).

joman, cf. gyot+, jot+.

jouer, v.tr.d.

(En parlant de musique) : jouer de. Usuel. "Il joue la cora+ presque comme Mory Kanté." (copie 5ème).

jouir, v.tr.ind.

Se réjouir. Usuel. "Nous jouissons tous de ta venue. A bientôt donc." (lettre privée).

journal parlé, cf. fourout+.

jugement supplétif, n.m.

Acte administratif attribuant une date de naissance approximative à une personne dont la naissance n'a pas été enregistrée à l'Etat-Civil. Usuel. "Il y a aussi son bulletin de naissance, ou plutôt l'extrait de jugement supplétif en tenant lieu." N. KOLLIN, Retour au village, 1978.

Rem. : Indiquée comme vieillie dans les dictionnaires d'usage courant, la lexie est très vivante localement.

juger, v.tr.

(En parlant de nourriture) : finir un plat sans en laisser une miette, "liquider un plat". Fréq., argot des lycéens. "Il est fort pour juger un plat !" (convers. Ouaga.). "Au restau-U, si tu arrives un peu en retard, tu trouves que les plats ont été jugés." (convers. Ouaga.).

jujube, n.m. ou f.

Fruit du jujubier dont la pulpe réduite en farine, est vendue sur les marchés. Fréq. "On vend la farine de la jujube moulée dans une calabasse." (informateur Fada).

Rem. : Le féminin semble assez usuel.

jujubier blanc, n.m.

(Ziziphus mauritania). Arbuste épineux dont les fruits comestibles sont appréciés. Fréq. "Le jujubier blanc est un arbuste soudano-sahélien à nette préférence sahélienne." C.D.P.P., Reconnaissance de quelques arbres, s.d.

jula, cf. dioula+.

jumeau, cf. kinkirsit+.

jupe-pagne, n.f.

Jupe longue en tissu de pagne+, généralement assortie à la camisole+. Usuel.

jus, n.m.

Essence. Usuel, argot des automobilistes. "*Vous me pourchassez à travers les quartiers pour glaner un peu de jus.*" N. KOLLIN, Haro camarade commandant, 1977.

jusqu'à

1 - adv. (employé absolument) : pendant très longtemps. Usuel. "*Ne dure+ pas là-bas jusqu'à.*" (convers. Ouaga.). "*Il a travaillé jusqu'à.*" (copie 5ème).

Rem. : Prononcé avec allongement du a final et ton haut sur la dernière syllabe.

2 - conj. (suivi d'un participe passé, en général "fatigué") : jusqu'à ce que. Usuel. "*Je t'ai écouté jusqu'à fatigué. Maintenant, ça suffit !*" (: jusqu'à ce que j'en ai assez) (convers. Ouaga.). "*Il a travaillé jusqu'à fatigué !*" (: jusqu'à ce qu'il soit fatigué) (convers. Bobo.).